

# PATRIA CHICA

PUBLICACIÓN SEMANAL

Redacción y Administración:

Comercio, 6, Teléfono 316.

GERENTE:

SANTIAGO CAMARASA

Precios de suscripción:

En Toledo, un trimestre... 1,50 ptas.  
Fuera de id. » » 2,00 »  
Número suelto, 10 cts.

## AGUA DE BORINES

diabetes y atritismo. De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles, etc. Depósito en Toledo: J. San Román, Farmacia, Zocodover, 43.

## RECONOCIDA EN TODAS PARTES

SIN RIVAL para mesa, estómago, intestinos, etc. Depósito en Toledo: J. San Román, Farmacia, Zocodover, 43.



## The Premier Cycle Co. LTD

AL CONTADO y á PLAZOS de 25 pesetas mensuales. Remite el nuevo precioso catálogo español 1912, contra sello de 20 céntimos para certificarlo. Contiene 24 modelos distintos para todos los gustos, á PRECIOS DE FABRICA, con últimos adelantos, cambio de velocidades, etc.

Grandioso surtido de accesorios baratísimos.  
Cámaras á 5 ptas.—Cubiertas á 10 id.

Representante:  
**GÜIDO GIARETTA**  
CALLE DE BORDADORES, NÚM. 11.—MADRID

## Temporada de invierno 1912.

### Talavera y Gómez

ZOCODOVER, 1, 2 Y 3

#### TOLEDO

Este importante Almacén ha recibido grandes surtidos en artículos de la presente temporada. Felpas de seda y lana para abrigos, á mitad de precio.

Sucursales en Aranjuez y Saelices.

## Billares

## Brunswick

HOMBRE DE PALO, 4

Mesas  
de precisión.

## SUCESORES DE A. JIMÉNEZ

### BANQUEROS

— Casa fundada en 1840. —

Sucursal en Toledo, calle Nueva, 16, teléfono 41.

Compra y venta de Fondos públicos y Valores industriales.— Cobro de cupones y documentos de giro.—Compra y venta de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros.—Cuentas de Crédito.—Giros y cartas de Crédito.—Cuentas corrientes con interés de 3 por 100 anual.—Préstamos con garantía personal, Hipotecaria y toda clase de valores públicos.—Depósitos.

#### CAJA DE AHORROS

Se admiten imposiciones desde una á diez mil pesetas, devengando el interés el 4 por 100 anual y con la facultad de ingresar cuando se quiera y poder retirar en el acto parte ó el todo de lo impuesto.

Horas de Caja: de 9 á 2 y de 3 á 6.

## Gregorio Alcalde

### SASTRE

Hombre de Palo, 8.

Toledo

### DESTRUCCIÓN RADICAL

de todos los insectos domésticos.

MOSCAS, MOSQUITOS, ESCARABAJOS, ETC.

Pídase en todas las Droguerías, Ferreterías, Paquetería, etcétera, los insecticidas CAUBET en:

Cajas-fuelle:  
— Excelsior y Montenegrine

Botes-pulverizadores:  
— L'eclair (El Relámpago)

Representante: José Caldas de Aguilar

# ANIS



# DEL MONO

# "La Unión Vinícola."—J. García.

Venancio González 9 (Posada Nueva).—TOLEDO.—Teléfono 74.

Vinos finos de mesa y generosos. — Primera Casa en vinos rancios y secos. — Especialidad en Mistelas, Vermouths, Jarabes y Licores.

Se sirve á domicilio desde una cuartilla en adelante.

## V. da de Mariano Ortiz

ALMACÉN DE CAMAS Y MUEBLES,  
EBANISTERÍA Y TAPICERÍA

Gabinetes, despachos, comedores, dormitorios.—Sillerías de todas clases y estilos.—Pianos.—Máquinas para coser y bordar «Nauman».—Máquinas para hacer calceta y demás géneros de punto «Claes».

VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO

7, Sinagoga, 7.—Toledo.—Teléfono 1.

TEMPORADA DE INVIERNO

## MANUEL MORO

Grandes surtidos en pieles de todas clases para señoras.

Paraguas desde 1,50 pesetas.

Chanclos de goma de todas las marcas conocidas.

## Zapatería.

Hay que convencerse, para calzarse con gusto y economía la

**CASA DE  
ARAQUE**

Solarejo, 11.—Toledo.

## Balanzó H. cs

BARCELONA

Telégrafo. } HERMABALAN  
Teléfono.. }

Importación directa de Cafés, Cacaos, Canelas, Pimientas, Clavillos zanzibar.

Especiería molida absolutamente pura.

Exclusividad del «Te Lotus» y otros tes exquisitos.

CONSULTORIO ODONTOLÓGICO

ZOCODOVER, 51

A CARGO DEL DOCTOR

Fernández

de Jáuregui.

Odontólogo (Cirujano-Dentista) de la Facultad de Medicina de Madrid y de la Academia Infantería.

Especialista en Cirugía y trabajos de oro.

## EL ESPAÑOL

## RAMON G. MEDINA

COMERCIO, 70 Y 72 Y ZOCODOVER, 58

== TOLEDO ==

Teléfono 222

Defensas fluviales, corrección de torrentes, desviación de cauces, etc. etc.

Sistema patentado.

A. Bianchini y C. ia, Ingenieros, S. en C.

BRUCH, 6.—BARCELONA

INFORMES:

Elias F. Castellanos, Instituto, 9.

TOLEDO

## El premio mayor en Toledo. -- Núm. 25.644.

Dicho número que ha sido favorecido en el último sorteo con 150.000 pesetas en unión de los de su decena, han sido expendidos en la afortunada Administración de Loterías de la Cuesta de Belén, núm. 5, que sigue siendo la más favorecida.

Se reciben encargos para los tres sorteos del mes y se sirven pedidos para el de Navidad.

# PATRIA CHIGA

PUBLICACIÓN SEMANAL

## SUSCRIPCIÓN

Toledo, trimestre. 1,50  
Fuera de id. id . . . 2,00 >  
Los pagos adelantados.  
=  
Número: 10 céntimos.  
=  
TELÉFONO 316

Año I. Núm. 48.  
Viernes - 6 Dbre.-1912.

DIRECTOR:  
Luis Alcubilla.

GERENTE:  
Santiago Camarasa.

Redacción y Administración.  
Comercio, 6, Teléf. 316.

## NUESTROS REGALOS

El jueves, 5 de Diciembre, celebramos el sorteo anunciado. El 4.º de la serie.

Reunidos todos los redactores y gran número de amigos que acudieron a presenciar el acto, la mano cándida de un niño extrajo del bombo el número 97 que había sido entregado al suscriptor D. José Canosa, quien, cuando guste, puede pasarse por nuestra Redacción a las horas de oficina—de seis a ocho de la noche—para hacer efectiva la entrega de la LIBRETA DE 25 PESETAS de la Caja de Ahorros de los señores de A. Jiménez.

Como esta clase de sorteos sabemos positivamente que es del agrado del público, no queremos abandonarlo por otros que, dando peores resultados, no cumplieran nuestros propósitos, en armonía con las aficiones de nuestros favorecedores y el gusto de nuestros lectores por quienes nos desvelamos y desvivimos.

Comprendiéndolo así, inducidos por estas razones y atendiendo a instancias de gran parte de nuestro público, hemos de persistir en este ventajosísimo sorteo. No obstante deseando dar alguna variedad y para que nuestros lectores puedan saborear los riquísimos mazapanes marca «Toledo», hemos decidido rifar este mes una soberbia caja del mencio-

nado exquisito mazapán, para cuyo efecto hoy publicamos el cupón número 1.

## LETRA DE MUJER

En el día de la excelsa  
Patrona de la Infantería.

Patrona, Patria y Bandera (1).

La sin par en belleza y donosura que de límpido fondo se destaca, semejando en su púdico atavío lirio blanco, gentil, que circundada por un nimbo de luces esplendentes de su frente purísima, resbalan dos destellos de sol, que fulgurantes en sus sienas se curvan y en su espalda a perderse caminan tras los pliegues del regio manto que flotante vaga; y a su planta, sumisa y siempre dócil cual bruñido escabel, la plateada luna de los cielos mira

y sobre el mundo, con placer descansa, divina y dulce, de su amor brindando la rica protección, mientras rechaza, de la serpiente la infernal cabeza y con destreza y con valor la aplasta!

La que luce entre áureos arreboles su hechicera cabeza recostada, y el radioso fulgor de sus pupilas en el célico empíreo fija estática; y coronan graciosas doce estrellas refulgentes y hermosas, que proclaman el poder y la gloria interminables de la Reina celeste que engalanan:

¡Esa Infantes, es ella, nuestra Virgen, que celando el honor de nuestra Patria, ha inspirado los hechos más gloriosos, ha guiado sus pasos: Reina Santa, que la conforta si el pesar la aflige, que dulce vela si el dolor la amaga; que despejando de negrura el cielo horizontes le muestra de esperanza!

(1) Puesta en boca de un caballero alumno.

Esa es, nuestra madre cariñosa, esa es, la que el cielo destinara a velar por la paz, por el sosiego de esta bella, querida y pobre España, semillero de nobles y de hidalgos, la que a amar aprendísteis, la que os ama!

Ella infunde en los pechos heroismos, el noble proceder sabe inculcarla, y bendice amoroso el triste suelo que el pasado acaricia. Ella baña con su gracia divina cuanto noble, cuanto bueno se alberga en nuestra alma, y es digno y es loable, y es grandioso, y las nieblas disipa, las aparta, y nos muestra caminos anchurosos que ofuscados no vimos; Ella guarda el pedazo de tierra que aún sostiene el indómito pie de nuestra raza; ese trozo de tierra, rico un día y por tantos temidos, que enturiasma; y el orgullo es de cuantos decir pueden, que es su querida, su adorada Patria; y el puñado de casas, nuestro pueblo, de la iglesia, la torre, la campana, el sagrado recinto donde moran los que fueron un día, y hoy descansan.

Por el mísero enfermo que agoniza, por el hombre esforzado que batalla, por el niño que llega hoy a la vida o el decrepito anciano que se marcha; Ella vela por todos, sí, por todos, nuestra égida siendo, nuestra guarda, el clarísimo faro que nos guía hacia el puerto feliz de la esperanza!

¡Esa es la sin par! ¡La que en belleza y en sublimes virtudes, nadie gana! ¡Esa es la castísima, la hermosa que entre rayos de sol véis reclinada! Esa es, nuestra dicha, nuestra aurora, esa es, nuestra Virgen Soberana; esa es la Patrona excelsa y pura de la reina sin par de las batallas!

La que adorna las gradas en su trono con la hermosa bandera roja y gualda, el lienzo querido y venerado que vincula de todos hoy el ansia; ¡Emblema de la gloria! ¡Bendecido

por innúmeros héroes, y que esmalta con la sangre su escudo, renegrada, pero bella, gloriosa y aclamada!

Enseñad a los niños a que miren la bandera querida de la Patria, con fe y veneración, con el respeto que debieran los héroes admirarla, cuando ya tintos en la sangre propia y la vida sintiendo que se escapa, arrastraban sus cuerpos fatigosos todavía tratando de besarla!  
No cual juguete que se rompe y tira, cual baratija que al final les cansa: ¡Cual signo honroso, immaculado y bello emblema del honor, enseña santa, ante quien deben inclinarse todos, a la que deben de rendirse parias, y defenderla hasta perder la vida si tratasen un día de injuriarla!

Yo que tengo por gala el noble orgullo de amar a mi bandera y a mi patria, que cifro en este amor, mi dicha toda, que me envanezco de poder cifrarla; cuando veo que ingratos la mancillan, que traidores la vejan, que la arrastran, el coraje me ahoga, subir siento oleadas de sangre a mi garganta y quisiera poder lanzar torrentes de fiera, devastante, ardiente lava, que redujera a polvo a los infames que llevan su cinismo hasta insultarla cuando debieran, descubiertos, firmes, besar el Patrio signo que difaman!

O darle luz a su cerebro enfermo y hacerles comprender vileza tanta; para mostrarles que su gran ceguera de la honradez hermosa les aparta y precipita hacia la abierta sima que olvido negro socabó a sus plantas!

Mas si esto pienso cuando son herman-  
cuando sus venas hallo ávaloradas, <sup>[nos,</sup>  
por contener en gran porción la sangre generosa y noble, encendida y brava, de Fernandos, Pelayos e Isabeles, de Rodrigos, de Alfonsos y Pescaras de los hijos ilustres y aguerridos de esta bella, querida y noble España; que pervertidos a su madre burlan, que ingratos hijos de su amor se apartau y que cegados, solamente pueden adjuar de creencias tan sagradas:

Si fueran los menguados que la insultan los hijos de otro suelo, yo empuñara mi Bandera querida gualda y roja, que roja al punto en mi furor tornara, al teñir con su sangre aborrecida los brillantes colores de su gualda; Y con ella abrazado, a ella asido, el madero besando de su asta, dilatando mis ojos para verla

entre el negro fragor de la batalla, sin descanso por ella mataría, con denuedo por ella peleara, hasta ver ya sus frentes abatidas, hasta ver sus cabezas derribadas; hasta ver en el campo ya tendido bajo el rayo temido de mi espada, al ente abominable y maldecido, que con su aliento y asquerosa baba intento mancillar la enseña augusta emblema del honor y de la Patria!

Y si el empuje de un soberbio Atila con su fuerza brutal me atropellara, y el león esforzado mal herido por el lado se viera, Patria amada! entonces moriría bendiciéndole con el mismo fervor que me arrebatas, más cediendo mi vida, poco a poco, mi desmedro cobrando en cuenta larga, y así al cerrar los ojos, ver al menos con su sangre tu ofensa ya lavada y cárdenos en tono aquellos labios que osaron ofenderte, y que se callan, porque un hijo celoso, agradecido, que adora a su Bandera y a su Patria; los cerró para siempre, al impulso de un brazo vengador! Que te idolatra y que entrega la vida por tu honra, que su sangre derrama hasta con ansia, que a la Parca se rinde, ¡pues lo quieres! pero unido a tu enseña; ensangrentada, palpitante su herida, mas dichoso, teniendo por sudario ¡Patria amada! en el trance supremo su Bandera, su Bandera querida roja y gualda!

Podrás Bandera mía, rota acaso, quedar informe, sucia, ensangrentada, mas quedarás gloriosa, tus girones serán voces que canten tus hazañas!

Por eso erguido, descubierto, firme, deber sagrado que me dicta el alma: Patrona augusta, sacrosanta Virgen, mi Bandera querida, idolatrada: ¡Yo os saludo! y con voz potente que quisiera ser rayo, ó luz preclara, proclamo la excelencia incomparable de esta España sufrida! ¡De mi Patria!

F. Permuy.

## PRO TOLEDO

Clínica de urgencia,  
no Casa de Socorro.

Haciéndonos eco de un extenso y razonado artículo publicado en *El Día de Toledo*, hemos de manifestar nuestra opinión de conformidad con la del querido colega, por si alguien la cree digna de tomarse en cuenta.

Somos entusiastas partidarios, y desde estas columnas, en varias ocasiones, hemos defendido la idea de que Toledo necesita un establecimiento benéfico donde sean curados y asistidos de primera intención los casos urgentes que suelen presentarse.

Pero nos oponemos, por muchas razones, fundamentalmente por aquellas que tienen por base la economía a que este Centro sea instalado con carácter de Casa de Socorro, perfectamente inútil en Toledo, pareciéndonos, por el contrario, muy atinada y digna de hacerse práctica, la idea expuesta por el colega citado de que, el Municipio debe ocuparse activamente de dotar a nuestra capital de una Clínica de urgencia, que con escasos gastos llene cumplida y satisfactoriamente el objeto que se desea.

### El Problema de las aguas.

En una reciente sesión municipal fué presentado por la Asociación Defensora de los Intereses de Toledo, un Proyecto de traída de aguas potables de la cuenca del vecino pueblo de Burguillos y suscrita por varios técnicos.

Se contrató la impresión de un folleto con el referido proyecto por no ser necesario para el estudio de los Sres Concejales.

Sr. Cano. ¿El pueblo no tiene opinión?

No puede ocurrir que los Sres. Concejales lo vean irrealizable, y del pueblo salga una idea para llevar a cabo tan magnífico proyecto.

Ya tiene el Ayuntamiento diversos modos de realizar el problema, CAPITAL de las aguas, entre otros, el indicado, y el que tuvimos el honor de presentar referente al ABASTECIMIENTO DE AGUAS del río y MUNICIPALIZACIÓN DEL ALUMBRADO PÚBLICO.

Este último, para resolverlo adelante, cuando se deslinde el derecho de propiedad que el Ayuntamiento debe tener en la presa denominada de San Fernando, que creemos no tardarán en resolverlo amigablemente o no.

Como somos partidarios de que los asuntos de alguna importancia se resuelva por medio de informaciones públicas, abogamos por la impresión del referido folleto.

Cuando conozcamos el proyecto íntegro expondremos nuestra modestísima opinión.

Pacomio.

## LADRAR A LA LUNA

—¡Eh! Benito..... Ahí va la mosca.  
 —Chico, no te había visto, tú siempre demás  
     —Demás,  
 y a tí te pasa lo mismo.  
 —Hay que fastidiarse.  
     —Es claro,  
 y ahora ¿dónde hincas el pico?  
 —Pues estoy en la estación  
 —¿Terraplenando?  
     —Está visto  
 que siempre buscas mañera  
 pa armar tiberios conmigo;  
 Yo he nacido pa algo más.....  
 —Pa Romanones,  
     —No espiro  
 a tantas alturas, Pedro  
 pues no quiero ser Ministro  
 ni que me voten siquiera  
 pa concejal.....  
     —Que es lo mismo.....  
 Pa dar empleos y voces  
 igual, mejor quiero el pico.  
 —Por eso te agarras a él.  
 —Pero Pedro, ¿No te he dicho  
 que trabajo en la Estación?  
 —¿Y en qué?  
     —En los retretes.  
     —Chico  
 tú siempre con cosas limpias  
 —Pues ya lo creo, y tan limpio  
 como es mi trabajo ahora,  
 y a más de curioso, fino.  
 —Damasquino.  
     —Poco menos;  
 pero va, que tú no has visto  
 esos retretes mudejas  
 —Tanto como eso, Benito.....  
 Mudejares, qué se yo  
 que te diga, tien estilo  
 na más...., en arquitectura  
 estoy fuerte.  
     —Date pisto.  
 —Porque se puede, y no hay más,  
 pa mudejares, te digo  
 que les faltan cien kilómetros  
 de recor  
     —Güeno  
     —Está dicho.  
 —  
 —Si dura poco la obra  
 vete a mi casa Benito  
 y te diré cuándo y cómo  
 pues ganarte un jornalillo,  
 si es que manejas las chapas  
 con destreza  
     —Yo, Perico  
 te diré, de calderero

y herrero, que estoy lo mismo  
 que de gustarme las chicas  
 el día de mi bautizo;  
 de hojalatería..... vamos  
 —Pero hombre no seas primo,  
 si yo no hablo de esas chapas  
 con las que se juega limpio.....  
 hablo de las otras, de esas  
 a que juegan los golfillos  
 en el puente de Toledo  
 de Madriz,  
     —Y aquí lo mismo.  
 También ya en eso era fuerte;  
 pero de eso ya hace un siglo  
 y se olvida, y ya soy grande  
 y ahora ya soy un güen chico,  
 pero en fin, ¿dónde se juega?  
 —Pues cerca de aquí Benito.  
 Sabes la puerta del puente  
 de San Martín  
     —Sí, Perico.....  
 No sé si te habrás fijao  
 que existe allí un rinconcito  
 según que vas hacia el puente  
 a la izquierda.....  
     —En el Registro  
 de Consumos.  
     Lo adivinas  
 —Y los dependientes...  
     —Digo.  
 Mientras no insultan a naide  
 se aburren los probecitos  
 y con otros camaradas  
 pa no ponerse aburríos  
 se juegan pues..... con las chapas  
 no sé si en especie o vino  
 unas cuantas perras gordas  
 o unos cuantos perros chicos.....  
 —Yo no quió verme en la cárcel,  
 que ese juego es prohibido  
 y si me hecha el guante un guiri.....  
 —Pues na te pasa, Benito  
 to es cuestión de dos petacas  
 de agua que parece vino.....  
 —Ties unas gromas pesás  
 y mala intención, Perico.  
 —Allí juegan a las chapas  
 tan cierto como lo digo  
 y lo puedo demostrar,  
 porque tengo cien testigos  
 y si me caliento un poco  
 voy al juzgao y allí atizo  
 la denuncia en toda forma  
 y lo que he dicho, está dicho,  
 —Pedro, tú no me quies bien;  
 lo que es de mi padre el hijo  
 ese no juega a las chapas  
 ni a na que no sea lícito;  
 seré probe; pero honrao  
 y las chapas.... pa el vecino  
 —Hombre, te lo he dicho en broma  
 —Así lo he tomao, Perico.

—¿Estuviste en la corria?  
 —¿En cuál?  
     —En la de novillos.  
 —¿En la que ha dao la Academia  
 o en la que ha dao el Muncipio?  
 —En la que han dao los cadetes.  
 —En esa no, no he tenido  
 quien me diera ni una entrá;  
 pero es que me ha dao lo mismo,  
 no soy torero, además  
 que pa que estés divertió  
 ¡qué sirve la plaza e toros  
 ni una corria e novillos!  
 Veste cuando haiga sisión  
 camino del Muncipio  
 entra en la sala y verás  
 un congreso pequenito,  
 con voces, palos alzaos  
 «y dichos por este estilo:  
 —Su señoría es un tal  
 »y un cual, «Que calle ese tío»  
 »su Señoría no sabe  
 »qué es melón, ni qué es pepino».  
 »Uste es un cero a la izquierda  
 »Más eres tú cacho e primo».  
 Allí naide se respeta,  
 allí to aquello es un lío  
 y te ríes que es un gusto,  
 a lo menos yo, me río.  
 —Y mientras y tanto el pueblo,  
 mejor dicho, sus vecinos  
 pagan tos los vidrios rotos  
 tan contentos y tan diznos.  
 —  
 —¿Y del urinario de la Trenidá  
 qué dices Benito?  
     —Pues no digo na:  
 que allí quien tie ganas, suelta la privá  
 y aunque haiga señoras en la vecindá  
 y aunque se resienta la moralidá  
 no hace caso alguno nuestra autoridá.  
 No se habrá enterado, por causalidá.  
 Si aquí hubiese Prensa un poco ajuntá  
 y hubiese vecinos en la vecindá  
 con ansias de veras de moralidá  
 y hubiese protestas de esas de verdá  
 no hubiera urinario de la Trenidá  
 —Beni, eres un litri de solenidá;  
 si algún día todos, de toa la ciudadá  
 de acuerdo la prensa con la vecindá  
 a protestar llega de esa suciedá  
 del gran urinario de la Trenidá  
 ¿Sabes lo que hace nuestra autoridá  
 con tos los vecinos y toa la ciudadá?  
 Lo que tú y yo hacemos si hay necesidá  
 en el urinario de la Trenidá.....  
     Un vecino de Toledo.

~~~~~

**Un alto funcionario del Municipio  
 no tiene tinta en la escribanía.**

**¡¡¡Cómo se trabaja en las oficinas  
 municipales!!!**

## El cuento de la semana.

### La Envidia Sarracena.

(Leyenda de Toledo).

En tiempos de Alhakem II, cuando las letras árabes españolas llegaron a su esplendor más alto, reuníanse en el palacio que poseía en Toledo el rico alfaquí Almed-ben-Said-ben-Cautir, los más doctos literatos y los más ilustres poetas de la gran ciudad; y allí, durante los meses del invierno, celebraban sus veladas en vastísimo salón alrededor de un gran tubo de hierro del vuelo de un hombre, cubiertos de molduras doradas y repleto de leña de encina hecha áscuas. Todo era allí espléndido y rebosante de magnificencia; el lujo se superponía al lujo, el arte al arte. Sobre los riquísimos aliceres se extendía la más preciosa alfombra de taflete; por delante de los arabescos murales pendían y colgaban tapices y paños labrados; velando la techumbre, cuyas molduras recaladas parecían ensueños de huríes, desprendíanse colgaduras y doseles de cachemir y damasco; en los ángulos del salón se alzaban sobre columnas de pórfido repujados pebeteros de plata, y los moros, sentados en dobles almohadones de lana y seda, oían o recitaban sus versos, respirando en tanto aquel ambiente de suspiros de virgen, dulce, tibio y perfumado.

Comenzaban sus conferencias leyendo con voz solemne y cadenciosa la *hizbe*, o sección correspondiente de su libro santo, como obligado proemio de sus pláticas; después recitaban sus obras poéticas y las discutían con la emoción del amor propio revuelto, y, por fin, los criados de Ben-Cautir encendían los pebeteros que arrojaban bocanadas de humos bien olientes y rociaban a todos los moros con agua de rosas. En seguida servían a los comensales carnes de cabritos en abundancia, aves y otros manjares; después leche cuajada y en espuma, manteca, alajú y variedad de dulces, y, por fin, sabrosas frutas del tiempo entre las que no faltaban dátiles adobados.

Ben-Cautir era rico, generoso, magnánimo, literato solecto, poeta inspirado y hombre tan benigno, que acogía en su casa y regalaba en su mesa a sus rivales y a sus émulos, desdeñando en ellos su malevolencia en gracia a las bondades de su ingenio; y llevó a punto tal esta grandeza del alma, que permitió que frecuentara su palacio el temible Yaix-ben-Muhammad, tan rival suyo, que no sólo pretendió arrebatarse la supremacía lírica entre las vates de Toledo, sino los amores de la hermosa Zaida, cuyo padre, desdeñando a Yaix, entregó su hija a Ben-Cautir para que fuera su mujer favorita y la reina de su harem.

De esta rivalidad quedaban los rescoldos en el corazón de Yaix, el cual, bajo le dulzor de expresiones amistosas, ocultaba sus acerbados odios contra Ben-Cau-

## CLÍNICA MÉDICA

DEL

# Dr. Teodomiro Herrera Barroso

Con título profesional de varias facultades, establecido en Madrid.

Especialidad en el tratamiento de las enfermedades de los aparatos respiratorios, nerviosos y de la piel, por los más modernos procedimientos.

RADIUNTERAPIA.—Las estadísticas comprueban constantemente los éxitos obtenidos con el empleo del Radio en las enfermedades siguientes: Reumatismo muscular y articular, gota, neuralgias y ciática; afecciones de los órganos respiratorios, bronquitis agudas y crónicas, laringitis, afónicas, etc.; enfermedades de la piel.

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 2 a 6 en el Hotel Paris, lunes, martes y miércoles. Clínica en Madrid, Infantas, 4 y 6, los demás días restantes de la semana.

tir que, muy ajeno de ello, pensaba que la hoz del olvido había segado aquellos sentimientos.

No era, sin embargo, Ben-Cautir tan perfecto que no tuviese defecto alguno; participaba de los de su raza: era vanidoso, porque el árabe cuando se instruye, como su caballo cuando se empenacha, se yerguen y pavonean y creen que no tienen par. De esta suerte, Ben-Cautir se embebecía con sus propios versos, los escribía con el cerebro y se los escuchaba con toda el alma, y queriendo que sus mujeres saboreasen con él los triunfos que obtenía en sus veladas, comunicó por medio de una reja el harem con el salón, de manera que, a través de gruesos hierros y de espesas celosías, pudieran presenciar ellas, con el rostro encubierto, las victorias de su musa y los rendidos plácemes de sus émulos.

Desde que los contertulios de Cautir supieron que las mujeres iban a escucharles, sintieron todos más enconadas sus competencias, singularmente Yaix, que sabiendo que su hermosa Zaida había de ser testigo de las arrogancias de su ingenio en aquel torneo, andaba caviloso pensando agudas sátiras contra su rival, y preocupado imaginando expresiones eróticas por donde se revelase el escondido fuego de su alma; pero como no las pudiera hallar en sí mismo, porque la pasión, cuanto más cierta, sale con más incertidumbre a los labios, resolvió copiar los versos anónimos de un viejo pergamino que, reflejando situación análoga a la suya, tenían francas declaraciones para Zaida y amargas ironías para Cautir.

Llegó la hora de la velada: el salón estaba espléndido y brillante, el tubo de hierro esparció templado calor de estufa, sentáronse los moros formando semicírculo alrededor de la lumbre, y de vez en cuando dirigían furtivas miradas hacia la reja del harem, en cuyo fondo, a través de tupida celosía, apenas se dibujaban las oscuras siluetas de seres humanos,

Leyeron la *hizbe*, recitaron algunos versos los comensales, y después de que Cautir recibió muy nutridos aplausos de sus amigos, se levantó Yaix a leer la atrevida poesía con voz en que la pasión temblaba en la garganta. Las estrofas se dirigían hacia la reja como descargas pasionales, y las ironías contra Cautir

llegaban a él como saetas envenenadas. Los moros, que se percataban de la doble intención de aquellos versos, tomaban regocijados silenciosa parte en la venganza, y al terminar la lectura de la poesía, inspirada, sonora, varonil y gallarda como jamás allí se había recitado otra, resonó una gran salva de aplausos, con la cual los moros se vengaron de las esplendideces con que Ben-Cautir les favorecía y les humillaba a un tiempo mismo.

El anfitrión aplaudió también, y después con la mayor calma dijo, como acostumbraba:—«¿Qué objeciones pueden hacerse a los versos que se han leído?».

Todos guardaron silencio, y ya iban a prorrumpir en unánimes voces diciendo que eran muy bellos, cuando escucharon que de la reja del harem salía una voz femenina que exclamaba:

—Esos versos no son de Yaix, sino del insigne maestro Abderramán-ben-Isaac-ben-Modareg.

—Es verdad, Zaida—exclamó Yaix lleno de cólera;—pero también es cierto, como ellos dicen, que Cautir es un imbécil y yo que te amo.

Diciendo estas palabras, se precipitó hacia la puerta y se alejó de allí sin volver el rostro.

Todos pensaban que Cautir le perseguiría para vengarse; pero el moro se cruzó de brazos, y como si nada hubiera sucedido, dijo a sus criados:

--Servidnos la cena.

Tan ciego salió Yaix de la casa de su rival, que, una vez en la calle, no observó que tropezó con varios magnates árabes. lastimando á uno de ellos, lo cual produjo la natural protesta del atropellado, en tanto que, deteniendo a Yaix, le preguntó uno de aquellos hombres el que parecía jefe y caudillo de todos:

—¿Quién eres tú, que así andas; de dónde vienes y adónde vas?

Yaix reconoció a la luz de las antorchas de su séquito que era Alhakem II quien le hablaba, y cayendo de rodillas, exclamó:

—Señor, perdón; no os creía en Toledo.... Yo soy Yaix, hijo de Muhammad; vengo de la Academia literaria de Ben-Cautir y voy hacia mi casa....

—Tu semblante revela que allí te ha ocurrido algo extraordinario.

—He tenido un disgusto con Ben-Cautir.

—¿Por qué?

—Porque..... es un hombre soberbio, necio, vanidoso, que nos ofende con su riqueza y nos molesta con sus versos.

—Tú le envidias, Yaix.

—Yo..... no.....

—A tí te aflige su dicha, su bienestar, su dinero, su talento.

No..... no.....

—Pues bien; vuelve a su casa y dile de mi parte que le nombro wallí de Toledo.

—¡Señor, por Alah, no me hagas volver a su casa! exclamó Yeix.

—Si no cumples esta noche la comisión que te doy para Cautir, mañana pondré tu cabeza en la punta de una lanza.

Diciendo estas palabras se alejó Alhakem, y Yaix quedó anonado.

A los pocos momentos apareció Yaix en la puerta del salón de Cautir, y allí se detuvo pálido, tembloroso, balbuciente. Los comensales, ante aquella aparición, se pusieron de pie, temiendo una desgracia, y sólo Ben-Cautir permaneció sentado, y mirando a su rival le dijo con serena frialdad:

—¿Qué quieres?

—Vengo a pedirte perdón..... Alah ha despertado la voz de la justicia en mi alma, y declaro y reconozco que he sido grosero e injusto contigo. Tú, Cautir eres rico, y nosotros tan pobres y humildes que no merecemos besar tus pies. Tú, Cautir, eres generoso y de alma espléndida, y nosotros miserables e indignos de tu amistad; tú, Cautir, eres un gran poeta, y nosotros cerriles copleros faltos de inspiración y de energía moral; tú eres sabio y nosotros ignorantes, tú eres puro y nosotros torpes; tú eres el águila y nosotros los reptiles.

Cada una de estas frases de Yaix caía como acero derretido en el corazón de aquellos envidiosos.

—Ahora, Cautir, añadió Yaix, vengo de parte de Alhakem a decirte que serás nombrado wallí de Toledo, y que ya con la representación del califa podrás disponer de nuestras vidas y haciendas y eclipsarnos con tu poderío.

Esta noticia aumentó las represadas amargas de humillado auditorio.

Después Yaix, que iba graduando los efectos psicológicos de sus intenciones, se puso de hinojos y dijo a sus amigos:

—Ea, compañeros, posternémonos delante de Cautir.

Los moros repugnaron llegar a tal extremo de humillación, y mientras Yaix permanecía en tierra, se fueron recorriendo hacia la puerta con el corazón palpitante de envidia. No tardó mucho en reunírseles en la calle el pérfido rival del generoso poeta para inducirles con violentas frases a que asesinasen al hombre que así con su fortuna y su ingenio les eclipsaba, y siguiendo las instigaciones de esta venganza que satisfacía las crueles ansias de su envidia sarracena, penetraron todos de nuevo tumultuosamente en el salón de Cautir y rasgaron con sus puñales las carnes del poeta en aquel mismo espléndido teatro de sus generosidades, mientras Yaix se dirigía al palacio de Alhakem para decirle:

—Señor, ya he dicho a Cautir que será nombrado wallí de Toledo. He cumplido tu comisión. Ahora.... ¡Alah sobre todo!..

De esta suerte eran la vanidad, la envidia y la hipocresía, los defectos y los vicios de los ilustrados árabes españoles. ¡Dios quiera que nosotros no hayamos heredado de ellos cosa alguna! (1).

Rafael Torromé.

## Artistas toledanos.

### Luis Manrique.

El primer actor de Lara, con todos afabilísimo y cortés, hace una excepción y lo es más con el cronista, no como tal, sino como buen amigo y paisano.

Y mientras en su cuarto, en su minúsculo camerino de la bombonera tan pequeñín como coquetón, se despoja del traje con que acaba de representar «Zaragüeta», la chistosa comedia de Vital Aza, me habla íntimamente, me cuenta

ba a ninguna representación teatral, con su preocupación constante, los teatros, los cómicos, las obras y los estrenos.

Atravesaba calles y plazas de la legendaria ciudad sultana del Tajo, precipitadamente; el muchacho no podía llegar tarde a ninguna obra.

Y al hablarme de su niñez, sus ojos, esos ojos de Manrique tan expresivos, los que tantas veces nos engañaron en el escenario, y creímos en verdad que estaban tristes, languidecen y presentan una melancolía verdad, una melancolía que siente nuestro artista.

Quiere a Toledo, le recuerda con profundo cariño, con el amor santo que se tiene a donde se pasó la primera juventud. Manrique es amante de su pueblo.

Nuevamente se alegra, me habla de su debut hace once años, en el teatro Zorrilla, de Valladolid, con la preciosa obrita de Benavente «Modas».

Continúa hablando de su vida por teatros de provincias, trabajando en los principales, como también en algunos de América (Cuba y México).

Manrique recuerda todos los escenarios con gratitud, porque en todos obtuvo los mismos éxitos que en Madrid (en Lara y la Comedia). Todos los merece, Manrique es un artista, un excelente artista.

Pero al relatar su éxito, dedica to-



otra vez más los detalles de su vida, una vida toda ilusión por el arte, toda desvelos por el escenario.

La vida de Luisito Manrique, de seguro bastaría para llenar cuartillas y más cuartillas, tantas, que el folletín más enorme no podría igualar en tamaño, ni quizás en calidad, al libro en que se publicaran.

La aspiración que siempre tuvo, fué el teatro, aún era un chiquillo y no falta-

dos, a sus grandes, a sus insignes maestros, a aquellos célebres cómicos llamados Balaguer y Lara; de ellos aprendió, pues para ellos las glorias. Vuélvese a tornar su expresión, el recuerdo de los que le enseñaron su arte, le entristece. Manrique admiraba y los quería. Manrique que de ellos aprendió, sigue su escuela, la sigue con gran cariño, con gran admiración.

Lo más raro y curioso de su historia, es la base de su amor a las tablas, el por qué nacieron sus aficiones al teatro, pero este tan interesante relato, habría de ser todo lo que ocuparan las cuartillas infinitas, más propias para un libro, y no de los más pequeños, que para un artículo.

También concretarse puede, diciendo que fué por casualidad, y al decir esto, en lo que va envuelto lo raro y especial del caso, os digo una gran verdad.

(1) No sólo fué la envidia causa principal de que se cerraran las academias literarias de los árabes, como se desprende de la narración que D. Antonio Martín Gamero inserta al finalizar el capítulo V de la segunda parte de su Historia de Toledo, en el cual pasaje se inspira esta leyenda, sino que también la envidia motivó la clausura de las academias literarias españolas en los siglos XVI y XVII, como muestra con ejemplos prolijos la historia de nuestra literatura.

Manrique ha hecho verdaderas creaciones en todas las obras estrenadas en Lara, últimamente en «El asno de Burdan», comedia francesa de Fiers y Cailly, traducida por Antonio Sotillo, que en el protagonista *Jorge* hizo un tipo sencillamente admirable.

También ha estrenado recientemente «La familia del casado o el casado casa quiere», del castizo poeta madrileño y excelente sainetero Antonio Casero.

Manrique me ha confesado infinidad de veces, que admira y adora el teatro Benaventino, es su autor predilecto; en esto también se revela como un excelente artista, pues conoce bien el valor del teatro del insigne D. Jacinto.

Manrique que ha llegado, que ha alcanzado en el arte un gran puesto, de los más elevados, es muy modesto, sencillamente modesto, tanto, que charla con todos, habla sin presunción ninguna con cualquiera, es general, su amabilidad y simpatía.

Esto es, otro de sus grandes méritos. El valor de triunfos, es doble, si somos modestos.

Y Luisito Manrique, que lo es, y muy de verdad, que aborrece toda clase de exhibiciones y le molestan los intervíos y preguntas para el público, por si lo creyeran reclamo, me sigue relatando su vivir, usa palabras unas veces alegres, otras sentimentales, tan francamente, tan íntimamente, sin pensar que no he de callarlo, que será indiscreto.

Mas mi buen amigo, sabrá perdonarme; solo quiero en estas líneas expresar el gran afecto que le tengo y lo mucho que le admiro.

S. C.

### Arturo Garcés.

Arturo Garcés es un obrero; Arturo Garcés es un artista; es un intelecto que viste de trabajador y tiene el pensamiento en las estrellas.

Representa el prototipo de una clase, la encarnación de un ideal; es el obrero ejemplar, enemigo del vicio, dignificado, perfectamente sociable. Ha hecho de su voluntad, virtud; deja el trabajo para coger el libro; es el redentor de sí mismo, que solo, palmo a palmo ha conquistado su puesto.

No sé si Garcés, llegará a ser un notable autor; pero afirmo sinceramente que es un gran poeta.

Reconocemos esta verdad todos los que hemos escuchado su poesía, esa poesía enérgica, cálida, henchida de sentimiento, todo corazón; ese verso *suyo* que taladra el alma y nos hiere en todos los sentidos.

Los que sabemos de su vida en sacrificio le admiramos doblemente; Arturo, para rimar sus estrofas, tiene que robar



horas al sueño, descanso al cuerpo y calor a un lecho. Al fin, es un número de la vida, un esclavo del *cocido*; vive de noche, empieza a ser libre cuando salen los murciélagos. Tal es el vivir de este aristócrata del espíritu que viste de blusa.

Su musa está aquí, vive entre nosotros; se inspira en nuestra escena, siempre dentro de estas nobles murallas, es el cantor de las maravillas toledanas, enamorado de su tradición, ama a Toledo con toda su alma y le defiende con todo su cuerpo.

Es ya un caso de conciencia local. Toledo debe mucho a este hijo preclaro que le adora, a este gran poeta que la canta.

Y nosotros, sus más modestos admiradores, en tributo a sus muchos méritos de artista, le ofrecemos un banquete.

Justo es que llegue para este hombre un día de sol: No siempre va a ser a ricos el homenaje; alguna vez habíamos de buscar en el taller al agasajado. El talento no sabe de clases, ni el arte entiende de vestidos.

Sabemos que varios de nuestros apreciables colegas se adherirán a esta idea; Garcés es el amigo de todos y todos le admiramos y todos le queremos.

Para recompensar a un empleado municipal que asiste a la oficina de once a doce de la mañana, se le aumenten en el próximo presupuesto 250 pesetas anuales.

¡Así se distribuye el dinero en el Municipio!

## PAGINAS POÉTICAS

### Remanso.

Rojo sol. Tarde de Octubre  
Parque de otoño. Hojas rojas.  
La agonía de las hojas  
Una luz dorada cubre.

Sendas violetas. Un tapial  
que agobia la perspectiva  
La luz bate en el vitral.  
Se abrasa una siempreviva.

Las sombras como un oleaje,  
Van derivando el paisaje  
Hacia una playa nocturna.

Y la noche silenciosa  
Sobre las sombras se pasa  
como un ala taciturna.

Agustín de Mintegui.

## Colaboración literaria.

Instantánea.

### Entre el ramaje.

A una morena de ojos negros, grandes,  
muy grandes, rivales del Sol.

En el jardín descansa, las flores obsequiando a aquella que pudiera ser su reina entreabren sus corolas esparciendo

por la atmósfera exquisitos aromas, del cielo azul, infinito, limpio cual su alma, descendiendo rutilantes rayos que van a besar amorosos los temblorosos pétalos, un pájaro, allá en lo alto, deja oír con gradación de gorjeos, una canción de dicha que el aire mece, en la atmósfera bate sus blancas alas el ángel de la felicidad.

Bajo el obscuro forro de un amplio sombrero se diseña su cara.

Dos ondas de abundantes cabellos la encierran en un marco.

En él, unos ojos negros, muy negros, brillan bajo el toldo de sus negras pestañas, apareciendo como dos soles detrás del horizonte de sus azules ojeras que enormes los cifien.

Su boca de bermejos labios, convida a riña de besos.

En su cuerpo, sobre el noble corazón se destaca cual mancha de sangre en la albura del vestido un rojo clavel, rival de sus labios; y una falda estrecha deja entrever contornos ideales, y allá en su límite como una visión vaga intangible se esfuman sus diminutos pies.

Roberto Martínez Baldrich.

Toledo-*Noviembre-1912.*

## A la Purísima Concepción.

Patrona de España.

Con motivo de la solemne festividad de la Excelsa Patrona de nuestra querida España la Purísima Concepción, Patrona de nuestro glorioso y heroico Ejército y de nuestra valerosa e inmortal Infantería que siempre sabe luchar con insuperable heroísmo derramando hasta la última gota de su sangre en defensa de su Patria y de su Bandera inmaculada, escribiendo con las puntas de sus bayonetas los episodios y los rasgos más sublimes del heroísmo para su brillante historia.

Es un día de gloria, de entusiasmo y de esplendor para los que tienen el honor de vestir el honroso uniforme de nuestra invicta Infantería y para todo aquel que por sus venas corre la sangre española, sangre derramada por tantos héroes y mártires en holocausto sagrado por nuestra siempre querida Patria. Nuestros pechos al conmemorar este día tan solemne, glorioso y sublime, rebosan de alegría y el alma henchida de júbilo y amor por la que es Reina y Patrona nuestra, por la que deposita entre los pliegues de su manto todas nuestras glorias, póstrase ante sus divinas plantas, mientras nuestro corazón te invoca en una oración, vela siempre por nuestra

# Camarasa y Morales

ofrecen á usted su Establecimiento

para la

VENTA AL POR MENOR

de

toda clase de

ARTÍCULOS COLONIALES

y

demás productos

alimenticios.

SILLERIA, 19 Y 21

TOLEDO

Visita la Exposición  
de cajas de lujo

del mazapán marca

“**TOLLEDO**”

que se establecerá el próximo domingo, 8 en el escaparate de la Casa Sebastián Díaz Marta, Comercio, 10.

---

ENCARGOS Y VENTA AL DETALL

Núñez de Arce, 12, Almacén de Coloniales.

---

En Madrid, Preciados, 9

ÚNICO DEPÓSITO DE LA CASA

---

**Pureza garantizada.**

CAJAS DESDE 0,25 HASTA 500 PESETAS

---

**Turrónes de todas clases.**

Patria y con tu ayuda y protección logremos las más gloriosas victorias y triunfos.

Celebremos este día con el corazón inundado del más puro amor a María Inmaculada, con regocijo y alegría y evoquemos las glorias de nuestra querida y nunca bien amada España y de nuestra valerosa Infantería que hoy la ofrenda sus laureles.

Joaquín Luque.

4-Diciembre-1912.

**Habiendo terminado el mes de difuntos, debe el Sr. Alcalde mandar retirar los dos célebres cuadros de ánimas, que se exhiben a derecha e izquierda de su mesa presidencial.**

## DEL AMBIENTE

### Invierno.

Nota de color.

Si no fuera por temor a caer en el ridículo o conquistarme el odio de la gran parte de la humanidad me atrevería a decir:

—El hombre como el reptil, es el ser más terrible de la creación, así como el invierno es la estación de esto a que llamamos año.

Y es de observar que a medida que el hombre se civiliza y el invierno avanza en su carrera, es más impío.

Hé ahí la casucha miserable de la aldea en una noche de invierno.

Una tea se consume mal sujeta en las grietas del muro del hogar; pero en éste no luce la llama de una cepa.

Revolviendo las cenizas, aún templadas, se ve una criaturilla que tiritita de frío, a su lado, acurrado en el poyo del fogón, un hombre casi viejo, más que por rigor de los años por el tremendo trabajo del terruño.

Completa este triste cuadro un fiel gosquecillo, que a cortos intervalos mueve la cola, al fijar su lánguida mirada alternativamente en el amo y su pequeño.

El niño llora.

El hombre bosteza de hambre.

El perro contrae la piel, inequívoca prueba de que no es ajeno al sufrimiento de sus miserables amos.

¡Pobre triunvirato!

Hé aquí un niño que no gozó de un juguete, un hombre que no conoció sistemas, teorías ni pasiones.... y un perro que no guardó nunca otra cosa que miseria a cambio de un mendrugo o el hallazgo de un hueso en la basura.

Dios los crió y ellos tres se juntaron.

¿Para qué? Para sufrir.

El hombre gastó su vida trabajando en la heredad ajena.

El niño guardó el ganado.

El perro defendió todo.

Cada cual en su esfera, cumplieron su

misión honradamente, y también honradamente obtuvieron el premio a su trabajo.

Perdió la salud el hombre y el amo le despidió....

Por eso, padre, hijo y su leal compañero tienen frío y no pueden calentarse, tienen hambre y no la pueden saciar.

El amo es un intelectual y un poderoso al uso, y ha dicho al infeliz:

—Mi talento y mi poder te han conquistado amarrándote al terruño; soy tu amo y señor, eres mi esclavo, y preciso que trabajes para que contribuyas a sostener mis vicios y debilidades; pero cuenta que cuando necesites de mi apoyo, no me busques, porque soy terrible invierno, no sólo para tí, sino para mí mismo.

En cambio le ha dicho el perro:

—Yo soy inferior a tí en la escala zoológica, yo carezco de intelecto; pero a falta de esa condición me sobra instinto, símbolo soy de lealtad, como leal agradecido; reconozco tu superioridad y gustoso soy tu esclavo; compartiste conmigo tu hogar y tu alimento; si tienes frío con mi propio calor templaré tu lecho, si tienes hambre yo buscaré alimento para tí....

¡No todo el año es invierno, que tras él asoma la primavera con su templado aliento y sus aromadas flores!....

—Padre mío—dice el hijo del pobre. ¡Tengo frío!....

El perro se levanta y lame cariñoso la mano del pequeño.

—Padre mío, tengo hambre.

—Hijo querido, ven a mis brazos, no encontrarás pan en ellos, pero puedes abrigarte contra mi corazón, que el corazón de un padre siempre tiene calor para sus hijos.

El perro se levanta, mueve lento la cola, lanza una mirada triste a padre e hijo, se estira nerviosamente, olfatea al exterior y sale a la carrera.

—Dime padre—interroga el niño.—¿Por qué no tienes pan?

—Hijo, porque estoy enfermo y no puedo ganarlo.

—¿Y si no trabajas nunca?

—Moriremos.

—Yo he oído decir al señor Cura, que no sé qué Caridad da pan a todo el que se lo pide....

—A todos no, al que dentro de la desgracia tiene suerte....

—Pues si tú no tienes suerte.... pídele dinero al amo y cuando yo pueda trabajar ya se lo pagaré....

—El amo en cuya heredad labré, al que llené los graneros de abundantes frutos, el lagar de aceite y las bodegas de vino, ya me socorrió una vez y hoy volverle a pedir sería inútil.... Además, hijo del alma, es ya tarde, el invierno se apoderó de nosotros y sólo Dios es el que puede salvarnos...., nos faltan fuerzas, hijo mío, no nos podemos mover.... estamos ateridos y no podemos gritar....

—Pues maldición sobre el amo, dice el niño.

—¿Maldición? ¿Para qué? Él también

tiene su invierno, ese invierno terrible del remordimiento.... Él sufre el frío del desamor de sus hijos que amamantaron pechos mercenarios, y el hielo de lo que él llama teorías, pasiones, lujo, egoísmo e hipocresía.... ¡Cruel invierno para él! ¡El hijo del potentado no quiere nunca a su padre como me quieres tú a mí!....

—Es verdad; pero tiene mucho pan y mucha leña....

El pobre padre estrecha a su pequeño fuertemente contra el pecho y una lágrima se desprende de sus ojos.

—Padre, me haces daño, mucho daño;.... mucho amor.... y poco pan....

El niño llora de hambre y el padre llora de frío, ante el egoísmo infantil.

—¡Un pedazo de pan para mi hijo, Dios bendito, antes de que se entibie su cariño para mí!....

En la puerta de la casucha del pobre algo se arrastra, algo parece que lucha contra el imposible....

—¿Quién va allá?—grita cuanto gritar puede el labriego medroso.

A su vez contesta un quejido lastimero.... y algo vuelve a arrastrarse y a luchar.

—¡Leal, padre, es Leal!—grita el pequeño con voz desfallecida, desprendiéndose de los brazos de su padre.

Y ante la voz del niño, cede la desventajada puerta.... débil ante el esfuerzo al parecer de un coloso....; y el coloso es el débil gosquecillo!.... Leal.... que se arrastra sin fuerzas hasta los pies de sus amos, aferrando entre los dientes el hatillo de un pastor.... con pan y leña; Pero Leal, apenas suelta su presa, cae muerto de fatiga al lado de sus amigos....

Hay muchos perros que parecen hombres.... pero hay más hombres que parecen perros.

¿Eternamente invierno para el ser humano, justo Dios?....

—¡Sí, pero más templado para el pobre aun cuando muera de frío, porque él como mártir en la tierra, ha de gozar del bienestar del Cielo!

Francisco de Oviedo.

**Sr. Muro: Esto es una anomalía.**

**Sr. Pintado: Es una ilegalidad.**

**Sr. Cano: Es una arbitrariedad.**

**En la sesión municipal referente a los presupuestos.**

**¡¡¡Qué escándalo!!!**

## DE SPORT

### Foot-Ball.

En las tardes del 4 y 5 del corriente se han celebrado los eliminatorios de los equipos de la Academia de Infantería formado por los alumnos de primero, segundo y tercer año.

El primer día jugaron los teams de 1.º y 2.º curso ganando estos últimos después de una reñida lucha por tres goal contra uno.

El 5 se verificó el segundo eliminatorio entre los equipos de 2.º y 3.º

Desde el primer momento se vió que aquéllos eran dominados por el juego seguro y eficaz de dos de tercero que hizo que al poco tiempo se apuntaran éstos el primer goal.

El Sr. Tejedor repele con suma serenidad los certeros goal que le dirigen sus contrarios.

Dada la superioridad del team de terceros éstos no tardan en apuntarse hasta ocho tantos, con lo que se da por terminada la primera parte del partido.

Reanudado éste con más empuje si cabe que en la primera parte, da ocasión a que se luzca nuevamente el Sr. Tejedor, que es a decir verdad, un consumado goal kee-per, aunque su juego sereno y de maestro, no da los resultados que fueran de desear porque no le acompañan los demás jugadores de su bando y por ser muy continuado el ataque de los contrarios, que desarrollan un lucido juego de combinación, y en el cual se suceden sin cesar los *chonts* bien dirigidos de los Sres. Aboal, Buruaga y Oliva.

Así continúa la lucha hasta la terminación del partido, en la que se ven magníficas jugadas de uno y otro bando, dando por resultado se apunten los de tercero el noveno, décimo y hasta el duodécimo goal, que determina el triunfo de éstos.

Se distinguieron en ambos eliminatorios los Sres. Tejedor, Zenón, Albarrán, Garrido y Castelví, de segundo año; Maristani de primero, y Zenón Aboal, Buruaga y Oliva, de tercero.

El referee Sr. Prada, bien.

El Jurado estuvo presidido por el señor Arnau, asistiendo también los señores Coronel, Jefes y Oficiales de la Academia.

El próximo sábado se jugará el eliminatorio que ha de decidir el triunfo definitivo y por lo tanto la posesión de la copa.

Corner.

## CRUZADA DE ALFONSO VIII

(CONTINUACIÓN)

### II

Del gran Rey Alfonso VIII—a la su vera ge alla Don Rodrigo el buen Perlado de la Iglesia toledana.

Triste se encuentra Rodrigo, asaz sombrío et Monarca, et con voçies dix aquesete á aquella que escucha et calla.

—Ome como yo, Rodrigo, que en la punta de su espada llevó siempre la victoria, estrella es asaz menguada sofrir agora del moro que en Castella tenga entrada; non vale el tesoro rial agora un rial de plata; Ismael niega dineros, ca non ser fixa mi paga, et sin ellos, D. Rodrigo non poder facerse nada; la hambre impera en Castiella, et yo el Rey

donaré el ánima, tan y tan presto Yacub siente en mi reino su planta.

—Sennor, repone el Perlado,—fé en Dios el cielo vos manda, ca el que fé con Dios alluga xamás El tomó la espalda; Pontífice Guarda Roma que es Rey de la grey cristiana, y él acorrerá por bueno, en aquello que nos falta.... La cap Don Rodrigo rinde et da tregua á la palabra. Alfonso rinde la cap et en si conçentrau el ánima. Presto se endereça Alfonso et con voz segura et clara puesta la su diestra mano so»re el pomo de la daga, dix al Perlado —¡Par Dios, fue mia cap iluminada! Faceréis mi buen Rodrigo favor presto en mi demanda—. Tomad siquier con trabaxo cien ginetes de mi algara et cuatro cientos peones armados de todas armas é os partireis lluego lluego á Roma que está en Italia de nuestro Padre Inoçençio, en muy humilde demanda, de que nos done por Christo los honores de Cruzada si ha de salvarse hoy la Cruz de la luna musulmana, Fe la guardo en el mi pecho, con la fe va la esperanza et la Caridad con Dios, vendrá de tierra sagrada.

Tiende sus brazos Alfonso, el Perlado los abarca, e un cuerpo con otro cuerpo por mútuo dolor se enlaza; lárima plora el Perlado, lárima plora el Monarca, ca como chistianos, saben, que el que en Dios fía se salva.

Javier Soravilla.

(Continuará)

## LIBROS Y PERIÓDICOS

### Eutrapelia.

Como su título indica, «Eutrapelia», es un libro sin pretensiones, una colección de cuentos y poesías escritos deprisa, aprovechando un rato de inspiración en el sosiego de una tarde invernal, o en la inquietud de una noche febril, cuando el sueño no acude a los párpados y el alma viaja....

El Sr. Jiménez y Gómez ha coleccionado en «Eutrapelia» un manojo de poesías muy bellas y de cuentos muy lindos, no exentos de mérito, como humildemente niega en el prólogo.

### Nueva empresa.

«El Eco Toledano» que había envejecido prematuramente y marchaba de capa caída, ha tenido un glorioso rejuvenecimiento.

Un joven abogado de vasta ilustración, D. Román Ariz, ha adquirido la propiedad del periódico y por si este apellido prestigioso no fuera suficiente garantía de éxito, se ha sumado a la empresa encargándose de la Dirección D. Virgilio

Alvarez, otro joven de cultura extensa, que ya tiene afirmada su vigorosa personalidad periodística.

Felicitemos al colega vaticinándole una nueva era de triunfos y prosperidades.

### «El Norte de Castilla.»

Como todos los años este veterano diario valisoletano publica el presente, un número extraordinario de doce páginas dedicado a la recolección de cereales, que es una nueva prueba de la bondad del simpático rotativo.

### «El Centinela.»

Un nuevo periódico acude al palenque. «Ser útiles a su patria chica, son sus aspiraciones» y esto ya exige nuestro caluroso aplauso y nuestra simpatía.

A más de 10.000 pesetas se eleva lo aumentado a los paniaguados de la Comisión de Hacienda.

Un aplauso a los hacendistas.

## ESPECTÁCULOS

### Teatro de Rojas.

Dije en mi crónica anterior, que el estreno del apropósito en verso, titulado *Gratitud*, original de mi querido compañero Arturo Garcés, sería un éxito y no me engañé.

El pasado sábado, obtuvo *Alegrías* otro nuevo triunfo.

Sus versos ya los conocen los toledanos, sus versos a todos entusiasman.

Los del sábado, gustaron mucho más. La Srta. Montijano y su hermano (D. José), interpretaron regular la producción de mi buen amigo y todos, todos, salieron a escena infinidad de veces, aclamados por el público.

Consuelito Montijano, que celebraba su beneficio en aquella noche, con el estreno de *Gratitud* y *El Centenario*, fué obsequiado con multitud de objetos caprichosos y de gran valor.

Igualmente a la Sra. Valdemoro, que celebró el suyo en la tarde del domingo, con la hermosa comedia *Amores y Amoríos*.

Satisfechas pueden estar ambas del pueblo toledano. Las alago no solo con palabras, sino con algo más.

Las interpretaciones de *El Centenario*, *Amores y Amoríos* y *Tierra baja*, esta última representada (!) el domingo por la noche, si dijera la verdad, habría de ser tan dura y particularmente tan sola! que me la reservo.

Y digo tan sola, pues a todos mis colegas, parecen admirables y esto, vamos

no lo entiendo..... o no lo saben, o lo saben y lo callan.

He dicho que mi opinión por esta vez no os la digo, y así lo haré, perdonad lectores, tengo para la compañía Montijano, una profunda simpatía y quiero demostrársela callando (que no es poco.)

Berto Mellér.

## CARMEN ARCEGA DE LAMADRID

PROFESORA EN PARTOS

Ex interna de la Facultad de San Carlos.

Aguila, 15, 2.º—Toledo.

## NOZAS MUNICIPALES

Sesión del 29 de Noviembre.

Bajo la presidencia del Sr. Ledesma y con asistencia de los Sres. Moraleda, López (D. R), Ortiz, Martín Cleto, Medina, Rodríguez, López (D. L.), Muro, Castellanos, Conde, Cano, Pintado y Villarreal, continúa la sesión de ayer.

El Secretario da lectura de la memoria que la Comisión de Hacienda presenta, acompañando al proyecto de presupuesto para el año de 1913.

El Sr. Castellanos presenta una proposición para, como se ha hecho en años anteriores, quede el proyecto de presupuesto sin discutir hasta que la Junta Municipal celebre sesión.

El Sr. Ortiz (Presidente de la Comisión de Hacienda) amplía la proposición del Sr. Castellanos en el sentido de que el Ayuntamiento aprueba los presupuestos sin perjuicio de discutirlos con la Junta de Asociados. (¿Cómo comprende S. S. que un asunto se apruebe sin conocerlo, y más sin discutirlo?).

Los Sres. Muro, Cano y Pintado se oponen a lo solicitado por sus compañeros, por creer se falta a la Ley Municipal, y que siendo el asunto más importante del Concejo se quiere pasar sin discutirlo, quitando con esto un derecho que tiene todo Concejales, a discutir todos los asuntos que se someten a la sanción del Municipio.

Insiste el Sr. Ortiz en sus manifestaciones y con alguna *habilidad* quiere desvirtuar la cuestión.

Después de varios incidentes que no dicen nada para la seriedad de los señores Concejales, el Sr. Cano pregunta a la Presidencia qué Ley o Reglamento

dispone tales preceptos y la Presidencia le contesta que el suyo.....

El Sr. Cano protesta del atropello, en medio de un gran escándalo, y la Presidencia que cree suficientemente discutido (¿?) el asunto, le somete a votación, siendo aprobado el Proyecto de presupuesto, presentado por la referida Comisión de Hacienda.

El cronista no puede por menos, que protestar de tan incalificable atropello, pues en ninguna parte, ni en ningún asunto por insignificante que éste sea, se aprueba sin ser antes suficientemente DISCUTIDO.

El miércoles celebró la sesión de la semana nuestro Excmo. Ayuntamiento, fué presidida por el Sr. Ledesma, sentándose en los escaños rojos los Concejales señores Muro, Pintado, Bueno, López (L.), Villarreal, Urosas, Ortiz, Medina, Guzmán y Castellanos.

El Sr. Secretario invierte bastante tiempo en la lectura del acta de la sesión anterior, y antes de darla por terminada, los Sres. Cano y López piden la palabra.

Terminada que fué la lectura, el señor Presidente concede la palabra al señor Cano.

Cano ruega a la Presidencia ordene al Sr. Secretario vuelva a dar lectura del acuerdo tomado por el Ayuntamiento de la aprobación de los presupuestos. (El Secretario da lectura a lo pedido por el Sr. Cano).

Cano dice que no dió su voto para la aprobación de los presupuestos, le creyó que lo que se ponía a votación era lo propuesto por el Sr. Castellanos, es decir, que no se discutían los presupuestos hasta que se hiciera con la Junta municipal, pero de ninguna manera votaba la aprobación de dichos presupuestos como quieren los Sres. Concejales—dice—que dé mi voto para la aprobación sin discutirlo.

Ortiz, no cabe duda, Sr. Cano, que los presupuestos quedaron aprobados desde el momento; que lo que se puso a votación fué si se aprobaba el dictámen de la Comisión, dicho dictámen no encerraba más que la aprobación de los presupuestos de la Comisión.

López (D. León) se lamenta que se le **haya escapado** al Secretario hacer constar en acta el proyecto

(perdóneme el lector amable no poderle dar cuenta de este discurso, porque con la elocuencia que me gasta el Sr. López, es imposible saber lo que dice).

Muro, tiene razón, tanto el Sr. Ortiz como el Sr. Cano; el primero porque supo, con la habilidad que tiene, de que quedaran aprobados sin discutirlo, aunque falseando la ley, y el segundo, porque sin discutirse no podían quedar aprobados.

El Sr. Pintado, en su brillante discurso, no dice en concreto que puede entablarse un recurso de alzada.

Rectifican los Sres. Cano, Ortiz y la Presidencia, quedando en los oyentes el eco de que la ley quedó atropellada, que como hay mayoría quedaron *avasallados* los que cumplían con la ley. (Caro lector, si quieres ponerte la ley por montera, pónitela, pues no debe tener castigo cuando continúan aún sentándose los Concejales en los escaños, y lo que es más triste «que continuarán hasta que queramos—digo—hasta que quieran»).

El Sr. Villarreal pide la palabra y la Presidencia ruega a dicho señor que, por la amistad que con él tiene, deje de hablar, pero el Sr. Villarreal cree conveniente hacer uso de la palabra para decirnos que el acta debe de aprobarse íntegramente, pues es un fiel reflejo de la sesión, que si luego no están conformes los Sres. Concejales con lo acordado, que se levanten en un recurso de alzada.

Después de otras segundas rectificaciones se aprobó el acta con la protesta del Sr. Cano.

Se da lectura como segundo asunto, puesto a la orden del día, de una comunicación para establecer en Toledo una parada de caballos sementales, que es aprobado después de encomiar los servicios de los sementales por el Sr. Medina.

Pasa a la Comisión, para su estudio, una instancia del Ministro de la Guerra para que facilite el Ayuntamiento un local apropiado para establecer en Toledo una Escuela militar.

Se concede licencia para ejecutar obras a varios señores propietarios.

A propuesta de Contaduría se devuelve la fianza que tenía depositada el antiguo arrendatario del teatro de Rojas.

Se da lectura de una carta de nuestro querido amigo Luis Ruedas Ledesma, dando las gracias por el oficio que tuvo a bien de mandar el Ayuntamiento, felicitándole por su triunfo obtenido hace poco.

El Sr. Cano, como Presidente de la

Comisión de espectáculos, comunica al Concejo de la visita de inspección girada al teatro de Rojas, por el Arquitecto provincial, y manifiesta que para que pueda seguir dándose representaciones, era necesario hacer algunas reformas para la seguridad del público y las acordó, eran estas hacer dos puertas laterales en las plateas y cerrar las dos del centro; que desaparezca el palco platea núm. 12, con el objeto de dar entrada al patio de butacas, y por último, abrir una puerta en cada piso para dar salida por la cuesta de la Mona.

A propuesta del Sr. Presidente se le autoriza para hacer dichas obras y cargarlas al capítulo que haya sobrante en actual presupuesto.

El Sr. Guzmán pide que se pongan rótulos en varias calles.

No habiendo más que tratar, se levanta la sesión a las nueve menos veinticinco.

Antón Martín.

Hemos pasado un buen rato al leer una carta que un funcionario del Municipio ha publicado en un colega local.

### REGLAMACIONES Y OTROS EXCESOS

Señores Alcalde y cuarto teniente de Alcalde:

Por enésima vez suplicamos a vuestras señorías ordenen la recogida de basuras en la plaza de Padilla, a la misma hora que en las demás vías del distrito, pues no comprendemos tal privilegio en perjuicio de la higiene, y no decimos nada del concepto que formarían los numerosos turistas que nos visitan.

Varios vecinos del 4.º distrito.

### NOTICIAS

El día 4, festividad de Santa Bárbara, patrona de la Artillería, celebró la Fábrica Nacional solemne función religiosa a tan Excelsa patrona.

A dicho acto asistieron todos los Jefes, Oficiales y personal de plantilla en traje de gala y escogida concurrencia de invitados.

Con tan fausto motivo se dió el día anterior un jornal-gratificación a todo obrero eventual, quedando, todos muy agradecidos.

\*\*\*

El 28 del corriente se celebraron

misas en Santa María Magdalena por el eterno descanso de D. Eugenio Pinilla, a cuya desconsolada familia reiteramos nuestro más sentido pésame.

\*\*\*

Agradecemos al Sr. Coronel Director de la Academia de Infantería, D. Severiano M. Anido, las invitaciones que ha tenido la atención de enviarnos, con motivo de los festejos de la Patrona.

\*\*\*

El martes estuvo en Toledo, de paso para la cacería organizada en el coto de «La Palomilla» S. M. el Rey, acompañado de varios palatinos.

El regreso se verificó a las 5 y 15 minutos en tren especial, hallándose en la estación las autoridades, Academia de Infantería y numeroso público, que le tributó una cariñosa y entusiasta despedida.

\*\*\*

Se encuentra enfermo de alguna gravedad, el padre de nuestros queridos amigos D. Félix y D. Angel Conde.

Vivamente deseamos su pronto restablecimiento.

\*\*\*

Se encuentran mejorados de sus dolencias nuestros queridos amigos los Sres. Moraleda, Aroca y Lafuente.

A todos les deseamos un franco y completo restablecimiento.

\*\*\*

El día cuatro del corriente sufrió una fuerte hemorragia por la nariz, que hizo necesaria su rápida conducción a la clínica del Dr. Cappa, el conocido industrial de esta plaza D. Abdón Escobar.

Deseamos su pronto alivio.

\*\*\*

El día cinco tuvo lugar en la Iglesia de San Ginés de Madrid, el funeral por el alma de la que fué esposa de D. Arturo Relanzón, D.ª Carmen de Echevarría y Fernández.

\*\*\*

Desde primeros de año se establecerá el giro-postal en los siguientes pueblos de la provincia: Mora, Lillo, Madrudejos, Consuegra, Puente del Arzobispo, Escalona, Illescas, Orgaz y Navahermosa.

\*\*\*

El día 25 del presente mes, termina el plazo de presentación de documentos para opositar a la caudongía vacante en la Catedral.

\*\*\*

El domingo pasado bajo la presidencia del Sr. Pérez Moreno, reuniéronse en gran número, los representantes de varias autoridades que han de tomar parte en la organización del homenaje al genial pintor cretense Domenikos Theotokopoulos, (el Greco), para formar la Junta organizadora y Comisiones que han de entender en el asunto.

\*\*\*

Ayer falleció la señora D.ª Antonia Tortajada y García-Patos.

A su desconsolado esposo nuestro querido amigo D. Juan de la Paz, le acompañamos en su justo dolor.

\*\*\*

Anteayer ha sido pedida la mano de la bella señorita Isabel Ardura, para nuestro particular amigo D. Mariano Moreno Ubide.

La boda se celebrará en el próximo mes.

\*\*\*

La Srta. Concepción Soriano y don Fernando Campo contrajeron matrimonio en la mañana del miércoles de la semana próxima pasada, acompañando la ceremonia infinidad de amigos de los contrayentes, dando prueba palpable de las muchas simpatías que gozan en Toledo los que ya tomaron nuevo estado, en el que les deseamos eterna luna de miel y toda clase de felicidades.

Que bien se las merecen los que por amor se casan, despreciando ese comercio indigno que en la mayoría de los casos se lleva a efecto en los matrimonios.

Nuestra enhorabuena.

HOY PUBLICAMOS EL 1.º CUPÓN

### Sección problemática.

#### Solución al problema anterior.

Al finalizar el tercer año, tenían:

El 1.º, 24.000; el 2.º, 24.000; el 3.º, 24.000.

El 3.º es el que pierde 24.000 pesetas, duplicándolas los otros; luego, antes de este último año, los otros no tenían más que 12.00 pesetas cada uno y él tenía  $24.000 + 24.000 = 48.000$ .

Así es que, al acabar el segundo año, en que el 2.º pierde las 24.000, ellos tienen:

El 1.º, 12.000; el 2.º, 12.000; el 3.º, 48.000.

Pero el 1.º y el 3.º han duplicado su capital; luego, antes de este segundo año, tenían: el 1.º, 6.000 y el 3.º, 24.000; el 2.º tenía  $6.000 + 24.000 = 30.000$  pesetas; luego al concluir el primer año en que el 1.º pierde, ellos tenían:

El 1.º, 6.000; el 2.º, 42.000; el 3.º, 24.000.

Y antes de esta época, el 2.º y el 3.º no tenían más que la mitad de lo que tienen ahora, 21.000 y 12.000 respectivamente, y el 1.º tenía;  $21.000 + 12.000 = 33.000$ ; luego al comenzar el negocio, tenían:

El 1.º, 39.000; el 2.º, 21.000; el 3.º, 12.000.

TOLEDO

Imprenta y Librería de Menor.

VISITAD EN MADRID LA **CASA L. DIEZ GALLO**

donde encontraréis excelentes CHOCOLATES, CAFÉS, TES, y un gran surtido en BOMBONES, CAMELOS, NAPOLITANAS, etc.

Casa central: Costanilla de los Ángeles, núm. 15.

Fábrica de Chocolates «El Molino».

**SALCHICHERÍAS**

= DE =

**EDUARDO BAYO**

CASA CENTRAL: ZOCODOVER, NÚM. 45

SUCURSAL: COMERCIO, 19

**TELÉFONO 98.—TOLEDO**

Esta Casa es la preferida por el público toledano, porque los embutidos frescos son elaborados ÚNICAMENTE CON CARNE DE CERDO

**RELOJERÍA** ❄️ **OPTICA**

**ELECTRICIDAD**

¿ **EDUARDO ALVAREZ** ¿

Casa fundada en 1820.

**COMERCIO, 23 Y 25.—TOLEDO**

La primera Casa en la fabricación de los ricos mazapanes de Toledo de legítima fama universal,

Confitería de

**FRANCISCO MARTÍNEZ**

Santo Tomé, 17, teléfono 77.

Una de las especialidades de esta Casa, son los albaricoques toledanos, conservándolos sin perder su jugo ni aroma. Pruébenlos y se convencerán.

**Félix Riesco**

«**EL CISNE**»

Fábrica de impermeables ingleses. En relación con las principales Sastrerías de Toledo.

Especialidad en impermeables militares.

**PLAZA DEL PROGRESO, 3, PRAL.**

**MADRID**

**Mariano Rosell**

**y Compañía.**

— **SASTRE** —

Comercio, Cuatro Calles y Cordonerías, 2.

**TOLEDO**

Uniformes civiles y militares. Trajes de paisano.

**CHOCÓLATES, CAFÉS, TES, TAPIÓCAS**

**COMPañÍA COLONIAL**

Depósito general: Mayor, 18.—MADRID

GRANDES FÁBRICAS MOVIDAS A VAPOR EN PINTO

Centro de Periódicos, Papelería y Objetos de Escritorio

DE

**Ramón Garrido**

ZOCODOVER, NÚM. 44

**TOLEDO**

Gran surtido en postales.

**FARMACIA DE SANTOS**

**Sales marinas.**

Las mejores para tomar en casa baños iguales á los de mar. Paquete: 1,50.

**Aguas minerales**

Las personas que no pueden ir á tomarlas al pie del manantial, podrán tomarlas en casa: todas las principales, nacionales y extranjeras aguas de Cestona.—Insalus.—Solares.—Mondarís.—Sobron.—Verin.—Borines.—Carlsbad.—Vichy.—Evian.

**ULTRAMARINOS FINOS**

Y

**FRUTERÍA**

DE

**DIONISIO ROJAS**

1, Solarejo, 1

**TOLEDO**

## ÉXITO GRANDIOSO DE LA ENSEÑANZA TÉCNICA

**¡1.500 ALUMNOS!**

**Internacional Institución Electrotécnica.**

Escuela especial libre de Ingenieros Electricistas, Ingenieros Mecánicos, é Ingenieros Mecánicos-Electricistas, fundada en el año 1903.

Sistema de enseñanza por correspondencia con patente de invención núm. 44.417.

Diploma de honor y Medalla de Oro en la Exposición Regional Valenciana, y de Plata en la Internacional de Buenos Aires.

Este sistema no obliga al alumno á cambiar de residencia, siendo compatible con sus habituales ocupaciones, adquiriendo mediant él tan sólidos conocimientos, que han obtenido brillantes colocaciones los numerosos Ingenieros que han seguido sus cursos.—Extensas prácticas de Topografía, Hidráulica, Mecánica y Electricidad, con el material más completo y moderno.—Numeroso y docto profesorado.—Para informes, dirigirse á D. Arturo Martín, Ingeniero Teniente Coronel de Artillería Director de la Internacional Institución Electrotécnica, Peris y Valero, letras M. G., Valencia (España).

Nota. Esta Escuela no tiene nada que ver con la que recientemente anuncia el Sr. Cervera.

## NUEVO HOTEL RESTAURANT

**'GRANUBLAQUE'**

BARRIO REY, 2, 4 Y 6.—TOLEDO

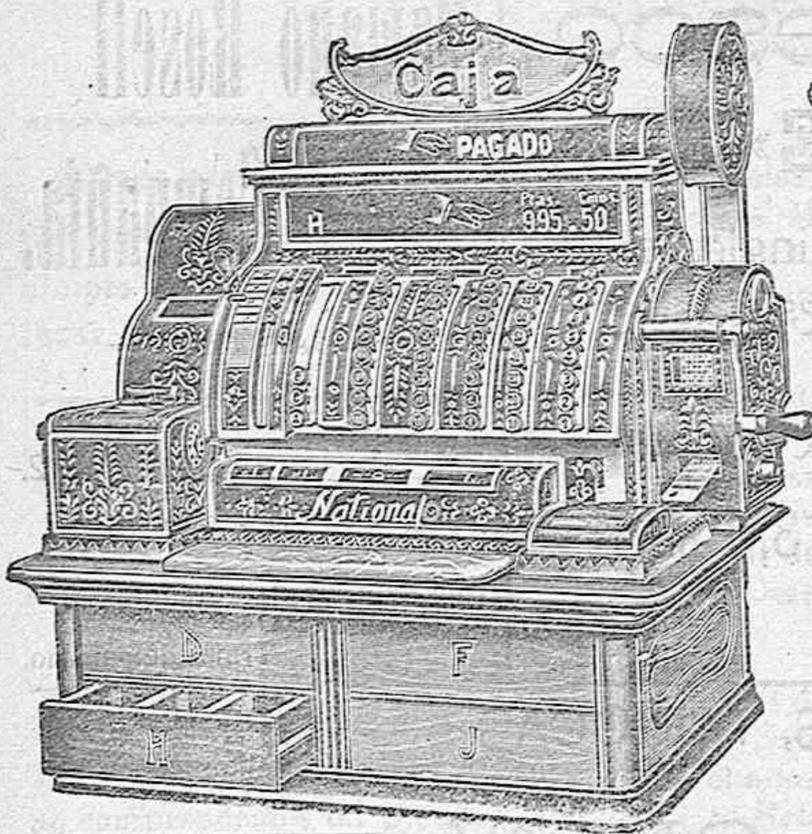
Construido de nueva planta.—Habitaciones confortables.—Cuarto de baño.—Timbres.—Luz eléctrica.—Water closet.—Teléfono.—Gran comedor con mesas independientes.—Cocina española y francesas.—Coche á todos los trenes.—Confort moderno.

SERVICIO ESMERADO Y ECONÓMICO

## RED TELEFÓNICA DE TOLEDO

ADMINISTRACIÓN

La utilidad del teléfono está demostrada por el creciente desarrollo de tan importante servicio, aun en pequeñas poblaciones que ya cuentan con tan beneficioso invento.—La RED TELEFÓNICA DE TOLEDO, ya veterana por sus años de servicio, es sin duda la más económica y la que más facilidades ofrece para el abono. Un real diario, ó sean 7,50 pesetas de cuota mensual, instalación gratuita, sin exigir cantidad alguna como garantía de los aparatos, ni dinero en depósito para hacer uso de los servicios auxiliares que son: conferencias urbanas, conferencias interurbanas, telegramas, telefonemas, sin contar los excelentes servicios que en todos los órdenes de la vida supone la rápida comunicación y propaganda cada cual de sus asuntos ó negocios.—Creemos no haya red en España que resulte tan barata.



Las Celdillas del Cerebro Comercial moderno están dentro de las Cajas Registradoras National.

Son de acero y ni pueden dejar de hacer lo que deben hacer, ni pueden cometer errores.

A estas Celdillas no les afecta ni les fatiga ni la agitación ni el sentimiento.

Ni los cuidados, ni el trabajo, ni la tentación pueden hacer que estas Celdillas dejen de engranar, y la mucha concurrencia de clientes no puede ser causa de que olviden algo.

Anotan los detalles de cada venta, y al cerrar el negocio cada día están tan descansadas como al empezar el negocio en las primeras horas de la mañana.

Tanto en el pequeño establecimiento como en el grande, trabajan de igual modo; ni temen ni favorecen.

Recuerdan aquellos detalles que no es posible para el cerebro humano retener.

Haga usted que las Cajas Registradoras National se encarguen de llevar las cuentas de su negocio mientras que tenga usted que tratar con el negocio.

El precio de la Registradora es proporcionado á lo que la Registradora hace.

Hay una Registradora adaptada á sus necesidades.

Díganos la clase de negocio que usted tiene y el número de empleados que usted emplea y le enviaremos más información.

**Cajas Registradoras National.**

CUPÓN

PARA EL REGALO

Núm. 1.

TOLEDO 6 DE DICIEMBRE DE 1912.

Preciados, 11.

MADRID

ó I. Ferrero.

La Mata (Toledo).

